

Обов'язково ознайомтеся перед
початком роботи!

Інструкція



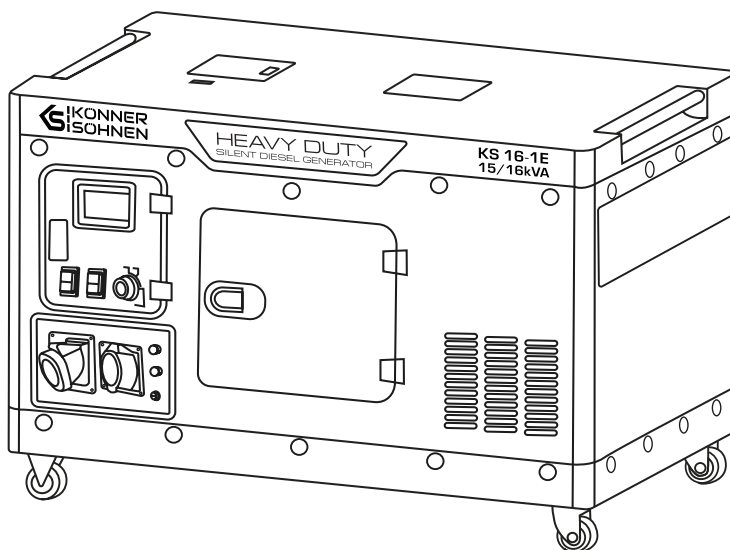
HEAVY DUTY

SILENT DIESEL GENERATOR

Генератор дизельний

KS 16-1E

KS 16-1/3E





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnner & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного виробника у розділі підтримка за посиланням konner-sohnen.com/pages/instructions

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnner & Söhnen®** за посиланням www.konner-sohnen.com.ua



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnner & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням www.konner-sohnen.com.ua



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1

Не використовуйте генератор у приміщеннях з слабкою вентиляцією. Заборонена експлуатація в умовах надмірної вологості, стоячи у воді, на сирому ґрунті (не залишайте під дощем, снігом). Не залишайте генератор на тривалий час під прямим сонячним промінням. Встановіть генератор на рівну тверду поверхню, подалі від легкозаймистих рідин/газів (на відстані мін. 1 м). Встановлюйте генератор на відстані не ближче ніж 1 м до передньої панелі керування та не ближче ніж 50 см з кожної сторони, включаючи верхню частину генератора. Не допускайте в робочу зону сторонніх осіб, дітей, тварин. Використовуйте захисне взуття та рукавиці.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



При встановленні дизельної електростанції слід звертати увагу на потужність електроприладів та їх пусковий струм, який може перевищувати номінальний в декілька разів. Генератор не може працювати в режимі перенавантаження під час запуску пристроїв з пусковим струмом, який вище за максимальну потужність генератора.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Зверніть увагу на кількість фаз дизельної електростанції та електромережі. Трифазний генератор повинен використовуватись тільки для трифазних споживачів. Підключення трифазного генератора до трифазної мережі будинка за відсутності трифазних споживачів електроенергії - заборонено.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Генератор виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки, щоб уникнути ураження електричним струмом.



ВАЖЛИВО!



Генератор побудований як мобільне джерело живлення в ІТ-системі (isolated terra) та має базовий захист шляхом ізоляції токоведучих провідників. Нейтраль і фазні провідники, ізольовані від рами генератора (плаваюча нейтраль).



ВАЖЛИВО!



Заземлювальні контакти розеток та гвинт заземлення генератора з'єднані з корпусом генератора та служать для вирівнювання потенціалу між генератором та електричними навантаженнями. Заземлення в системі ІТ не потрібне.

Розетки генератора призначені для безпосереднього підключення електроприладів.

Розетка 400 В призначена для трифазних приладів, які симетрично навантажують усі три фази. Нейтраль генератора виведена в розетку 400 В.

Розділення напруги 400 В на 3 x 230 В заборонено. Прилади 230 В повинні живитися від розетки 230 В.

Одновременна робота розеток 230 В та 400 В неможлива.

Потрібно суворо дотримуватися максимально допустимого струму для кожного типу розетки.

До генератора не можна підключати жодні пристрої живлення (наприклад, гібридні або мережеві інвертори). Необхідно враховувати коефіцієнт потужності навантаження та специфічні характеристики споживачів електроенергії.



ВАЖЛИВО!



Розподільчий щит можна підключати до розеток генератора лише з використанням додаткових захисних пристроїв, що відповідають збудованій системі (ІТ або TN).

ІТ-МЕРЕЖА: Розподільчий щит повинен бути оснащений контролем ізоляції або принаймні пристроями захисного відключення (ПЗВ) для кожної розетки. Гвинт заземлення генератора має бути підключений до шини вирівнювання потенціалів розподільного щита.

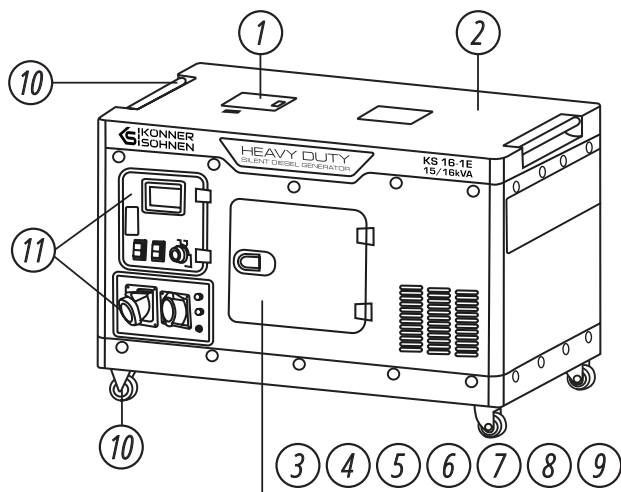
TN-МЕРЕЖА: Нейтраль генератора має бути заземлена зовні. Як захисний засіб необхідно використовувати пристрої захисного відключення. Необхідно дотримуватися селективності струмів спрацювання. Гвинт заземлення генератора має бути підключений до шини заземлення розподільного щита за допомогою мідного кабелю перерізом 6-10 мм² (залежно від місцевих норм).



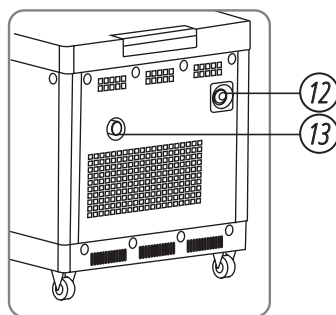
УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Кабелі до споживачів або до розподільного щита необхідно ретельно перевірити на наявність пошкоджень перед введенням генератора в експлуатацію. Експлуатація з пошкодженими кабелями або штекерами заборонена.



1. Паливний бак
2. Шумозахисний антивандальний кожух
3. Паливний фільтр
4. Повітряний фільтр
5. Масляний фільтр
6. Масляний щуп
7. Отвір зливу масла
8. Акумулятор
9. Отвір для заливання охолоджувальної рідини
10. Транспортувальний комплект
11. Панель керування

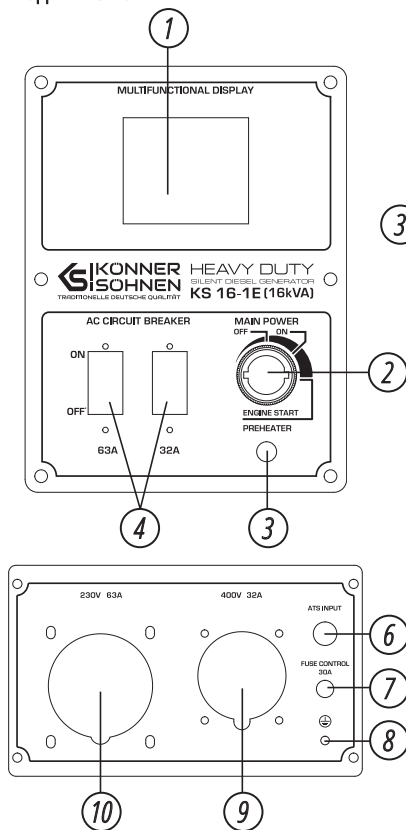


ВАЖЛИВО!



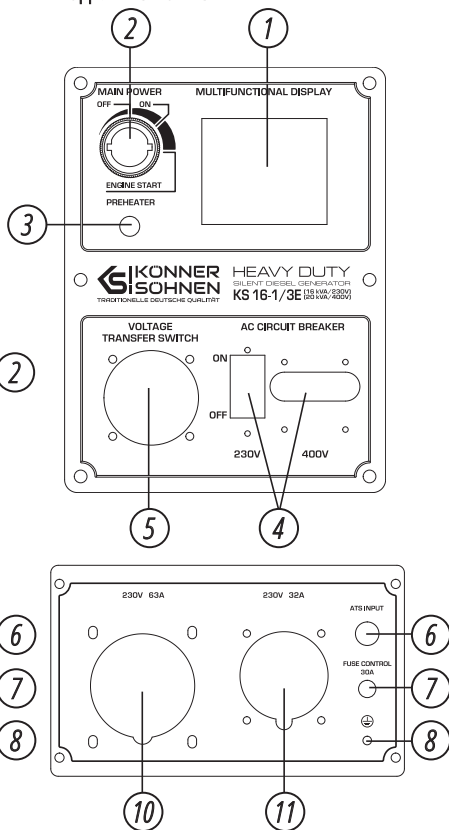
Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

МОДЕЛЬ KS 16-1E



1. Багатофункційний цифровий блок керування HGM501
2. Ключ запуску двигуна
3. Попередній нагрівач
4. Запобіжники змінного струму
5. Перемикач режимів 3 фази/1 фаза (положення 1 - 400В, положення 0 (OFF) - вимкнено, положення 2 - 230В)

МОДЕЛЬ KS 16-1/3E



6. Вхід для АВР
7. Запобіжник 30А
8. Болт заземлення
9. Розетка змінного струму CEE 400В 32А
10. Розетка змінного струму CEE 230В 63 А
11. Розетка змінного струму CEE 230В 32А

КОМПЛЕКТАЦІЯ

3



для моделі KS 16-1E



для моделі KS 16-1/3E



Модель	KS 16-1E	KS 16-1/3E	
Напруга	230 В	230 В	400 В
Максимальна потужність	16 кВА	16 кВА	20 кВА
Номінальна потужність	15 кВА	15 кВА	18,75 кВА
Частота	50 Гц	50 Гц	
Струм (max)	69,56 А	69,56 А	23,09 А
Оберти двигуна	3000 об./хв.	3000 об./хв.	
Розетки	1×32А (230В), 1×63А (230В)	1×32А (400В), 1×63А (230В)	
Кнопка аварійної зупинки	+	+	
Дисплей	багатофункційний цифровий блок керування HGM501	багатофункційний цифровий блок керування HGM501	
Рівень шуму Lpa (7м)/Lwa	76/96 дБ	76/96 дБ	
Модель двигуна	KS 1400HD	KS 1400HD	
Тип двигуна	дизельний 2-циліндровий, 4-тактний з повітряним охолодженням		
Вихідна потужність	30 к. с. /22 кВт	30 к. с. /22 кВт	
Об'єм картера	4 л	4 л	
Об'єм двигуна	1326 см³	1326 см³	
Регулятор напруги	AVR		
Запуск	електро		
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	1	0.8
Акумулятор	45 А·год	45 А·год	
Можливість підключення АВР (роз'єм 6-піновий)	+	+	
Розміри нетто (Д×Ш×В)	1310×835×900 мм	1310×835×900 мм	
Вага нетто	360 кг	363 кг	
Клас захисту	IP23		
Допустиме відхилення від номінальної напруги - не більше ніж 5%			

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. У випадках відхилення від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для збереження моторесурсу генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

КОНФІГУРАЦІЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ DC30T

5.1

A – Ручний запуск

B – Індикатор тривоги

C – РК-дисплей (LCD)

D – Перемикання сторінок

E – Режим зупинки

F – Автоматичний режим



Позначка	Функція	Опис функції
 START	РУЧНИЙ ЗАПУСК ЗМЕНШИТИ	- Запуск генератора. - У режимі редагування – зменшення значення. - У режимі перегляду журналів – натисканням цієї кнопки змінюється сторінка.
 STOP	СТОП СКИДАННЯ ПОВЕРНУТИ	- Можна зупинити генератор у ручному або автоматичному режимі. - Можна скинути сигнал аварійної зупинки. - Під час процесу зупинки повторне натискання цієї кнопки негайно зупиняє генератор. - Натискання цієї кнопки скасовує поточне налаштування та повертає на рівень вище у режимі редагування. - У режимі налаштування при перегляді даних – після натискання кнопки дані зберігаються, і система виходить з режиму налаштування. - У режимі очікування натискання кнопки протягом більше 3 секунд дозволяє переглянути журнал тривог у режимі зупинки.
 AUTO	АВТО ЗБІЛЬШИТИ	- Натискання цієї кнопки переведе модуль у автоматичний режим. - У режимі редагування – збільшення значень. - У режимі перегляду журналів – натискання цієї кнопки змінює сторінку.
	ПЕРЕМИКАННЯ СТОРІНКИ ПІДТВЕРДИТИ	- Перемикання сторінок. - Підтвердження змін у режимі редагування. - У режимі очікування натисніть і утримуйте 3 секунди, щоб увійти в режим налаштувань параметрів. - Вибір записів тривог у режимі перегляду журналів.
 РЕЖИМ НАЛАШТУВАНЬ		Одноразове натискання кнопок «Сторінка» та «Стоп» дозволяє перейти в режим налаштування.

АВТОМАТИЧНЕ НАЛАШТУВАННЯ ЗУБЦІВ МАХОВИКА ДВИГУНА

- Встановіть опцію «Crank disconnect» у положення «RPM/Частота» або «RPM/Частота/Тиск масла».
- У ручному режимі запустіть генератор.
- Одноразово натисніть кнопки  і  більш ніж на 0,5 секунди — контролер автоматично розрахує і збереже кількість зубців маховика на основі частоти генерації та кількості полюсів генератора.
- Після успішного розрахунку та збереження на дисплеї з'явиться повідомлення: «Flywheel xxx teeth, saved successfully!» (Маховик – xxx зубців, успішно збережено!).

ПЕРЕВІРКА ЖУРНАЛУ ТРИВОГ

Контролер DC30T може зберігати три групи записів тривоги, які містять детальну інформацію, таку як час виникнення тривоги, параметри генератора, параметри двигуна тощо.

Як переглянути журнал тривоги:

- Натисніть кнопку  і утримуйте більше 3 секунд у режимі зупинки, щоб увійти в перегляд журналу тривоги.

2. У інтерфейсі перегляду історії тривоги натискайте  для переміщення курсору вгору, або  – вниз, щоб вибрати потрібний запис. Натисніть , щоб підтвердити вибір і перейти до сторінки перегляду вибраного запису.
3. Натискайте  або , щоб перемикає дані тривоги. Натисніть , щоб повернутися до списку історії тривоги.
4. У інтерфейсі перегляду списку історії тривоги натисніть , щоб вийти.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

6

Генератор поставляється без пального. Перед початком експлуатації обов'язково залийте пальне. Рекомендації щодо заправки наведені нижче. Генератор поставляється без моторної оливи. У картері генератора можуть міститись залишки оливи після проведеного тестування на виробництві. Перед використанням обов'язково залийте оливу. Рекомендації щодо оливи та процесу заливки містяться нижче.

Для введення генератора в експлуатацію дотримуйтесь рекомендацій щодо технічного обслуговування у перший місяць або двадцять годин роботи (в залежності від того, що настане першим), які містяться у розділі «Технічне обслуговування».

Для введення в експлуатацію обов'язково виконати зарядку акумуляторної батареї. Виконайте зарядку батареї додатковим зарядним пристроєм (не йде в комплекті). При зарядженні акумулятора обов'язково переконайтесь в правильності полярності (+ до +, а – до –), або дайте генератору при першому запуску попрацювати не менше години при 50% навантаження.

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальності за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальності за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

ПОЧАТОК РОБОТИ

7

Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність інструментів чи споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. **Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**

Генератор не призначений для довготривалої роботи на максимальній потужності. Робота в такому режимі значно знижує моторесурс генератора. У режимі подачі пікової потужності генератор може використовуватися тільки короткочасно, для запуску обладнання, яке має більш високі пускові струми в момент старту (запуск моторів або інших електричних приладів).

Після включення генератора переконайтесь, що показання вольтметра відповідають номінальним (при частоті 50 Гц 230В $\pm$ 5% для однофазного агрегату та 400В $\pm$ 5% для трифазного).

ЗАПУСК ДВИГУНА

8

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЗАПУСК

- Не підключайте навантаження до генератора до запуску двигуна.
- Підключіть клема до акумулятора, слідкуйте за полярністю «плюс» до «плюсу» «мінус до мінусу».
- Встановіть ключ в положення ON (ВКЛ).
- Поверніть ключ за годинникову стрілкою у положення START (ЗАПУСК).
- Після вдалого запуску відпустіть ключ, він автоматично повернеться в положення ON (ВКЛ).

- Якщо після утримання ключа в положенні START (ЗАПУСК) протягом 5 секунд двигун не запустився, перед наступною спробою запуску зачекайте 15 секунд. При тривалій роботі системи запуску двигуна, акумулятор може розрядитися. Під час роботи залиште ключ в положенні ON (ВКЛ).
- Через три хвилини роботи генератора, переключіть автомат захисту (аварійний вимикач) у верхнє положення ON (ВКЛ).



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Якщо після трьох або чотирьох спроб двигун не запускається, це може означати, що в паливну систему потрапило повітря. Видаліть повітря з паливної системи (злийте дизельне паливо, разом з паливом вийде надлишок повітря).



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 3 хвилини після запуску генератора: Перед зупинкою генератора відключіть всі пристрої! Не зупиняйте генератор, якщо до нього підключені пристрої. Це може вивести генератор з ладу!

ЗАПУСК У ХОЛОДНУ ПОРУ РОКУ:

- При температурі повітря менш за +5 °C необхідно при запуску використовувати функцію “Прогрів”.
- Повернути ключ запалювання у положення ON (Вкл) та натиснути кнопку підігріву HEAT, утримуючи її, повернути ключ запалювання у положення START.

| Утримуйте кнопку “Прогрів” не більше ніж 10 секунд, щоб не вивести з ладу свічки накаливання!

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА ЗА ДОПОМОГОЮ БЛОКУ AVR:

Під час запуску генератора в автоматичному або ручному режимі за допомогою блоку AVR (автоматичного вводу резерву) ключ запалення на панелі генератора має бути в положенні OFF.

ПІД ЧАС РОБОТИ ГЕНЕРАТОРА БУДЬТЕ УВАЖНІ:

- Ви можете користуватися генератором, якщо вольтметр показує значення 230V±5% для однофазного агрегату та 400V±5% для трифазного (50 Гц).
- Слідкуйте за вольтметром і в разі занадто високого значення на ньому, зупиніть роботу генератора.
- Підключення генератора до мережі має проводити професійний електрик. Помилки в підключенні можуть призвести до серйозних пошкоджень обладнання.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

9

ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Встановіть автоматичний вимикач в положення ВИКЛ, від'єднайте всі пристрої, підключені до генератора.
2. Дайте генератору попрацювати 3 хвилини без навантаження для того, щоб альтернатор охолонув.
3. Встановіть ключ в положення OFF (ВИКЛ).
4. Для всіх типів дизельних генераторів на двигуні є рычаг аварійної зупинки. Використовувати його необхідно лише в випадку крайньої необхідності.

МОДЕЛІ З СИСТЕМОЮ VTS

10

Моделі, в назві яких є «1/3» обладнані системою переключення фаз VTS, дані моделі можуть працювати в однофазній (230V) та трифазному режимі (400V) майже без втрати потужності.

Перемикання режимів допускається лише при повністю відключеному навантаженні!

ВИКОРИСТАННЯ У РЕЖИМІ ТРЬОХФАЗНОГО ГЕНЕРАТОРА:

11

Навантаження трьохфазного дизельного генератора має бути розподілено по усім трьом фазам, при цьому навантаження по всім фазам мають бути збалансованими. Навантаження на 1 фазу не має перевищувати 1/3 від загальної потужності генератора. Допустимий дисбаланс - не більше 20%. Навантаження тільки на 1 або 2 фази призводить до виходу генератору з ладу. Сумарне навантаження та сумарний струм по всім трьом фазам не мають перевищувати нормальне навантаження та силу струму генератора.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Якщо у результаті перенавантаження відбулось автоматичне спрацювання автомату захисту генератора, зменшіть навантаження. Повторне включення генератору можливе через 5 хвилин після відключення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

12

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.konner-sohnen.com.ua

Адреса головного сервісного центру: service.ua@dimaxgroup.com

Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вузол	Дія	При кожному запуску	Перший місяць або через 20 годин	Кожні 3 місяці або через 50 годин	Кожні 6 місяців або через 100 годин
Моторна олива	Перевірка рівня	✓			
	Заміна		✓		✓
Повітряний фільтр	Перевірка		✓		
	Заміна			✓	
Масляний фільтр	Заміна		✓		✓
Паливний бак	Перевірка рівня	✓			
	Перевірка/Чистка				✓
Паливний фільтр	Перевірка/Чистка		✓	✓	
	Заміна				✓

РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

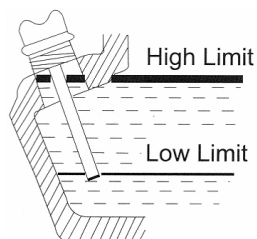
13



②0 ①0 0 10 20 30 40 °C

Використовуйте оливу, призначену для 4-тактних дизельних двигунів, які відповідають класифікації API CF з в'язкістю SAE 10W-30, SAE 10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, що вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.

При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування. Ретельний опис заливки та зливання оливи ви можете знайти у повній версії інструкції.



ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

14

Заміну повітряного фільтра необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 20 годин).

Заборонено запускати двигун зі знятим повітряним фільтром або без фільтруючого елементу. У іншому випадку попадання бруду та пилу призведе до швидкого зносу частин двигуна. Вихід з ладу у цьому випадку не підлягає гарантійному ремонту.

ЗАМІНА ТА ЧИСТКА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

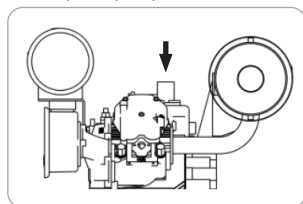
15

В дизельному генераторі Könnér & Söhnen® є два види паливних фільтрів. Вони запобігають потраплянню забруднень з дизельного пального у двигун.

ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР ГРУБОЇ ОЧИСТКИ

Кожні 50 мотогодин слід виймати фільтр для очистки його після імовірного попадання у нього твердих часточок. Ніколи не використовуйте для очищення фільтра воду.

1. Відкрутіть кришку паливного баку.
2. Видаліть паливний фільтр.
3. За допомогою дизельного пального почистіть фільтр.
4. Поверніть фільтр в паливний бак.



ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР В МАГІСТРАЛІ ПОДАЧІ ПАЛЬНОГО

Даний фільтр необхідно змінювати кожні 100 мотогодин.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА

16

Акумулятор генератора не підлягає обслуговуванню. Якщо генератор довгий час не використовувався, акумулятор може вийти з ладу. Для продовження терміну служби акумулятора рекомендується виконувати зарядку акумулятора зовнішнім пристроєм кожні три місяці.

На акумулятор поширюється гарантія – три місяці з дня покупки генератора.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА
17

Приміщення, в якому зберігається пристрій, має бути сухим та непильним, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання має бути недоступним для дітей. Інформацію щодо довготривалого зберігання та транспортування Ви можете знайти у повній версії інструкції.

Можливі несправності та способи їх усунення, а також середні значення потужностей пристроїв Ви можете знайти у повній версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА ТА АКУМУЛЯТОРА
18

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор та акумулятор від звичайних відходів і здати їх в спеціальні місця для утилізації.

УМОВИ ГАРАНТІЇ
19
УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

На бензинові генератори, дизельні генератори та дизельні інверторні генератори розповсюджується збільшена гарантія – 2 роки, або 1200 мотогодин, залежно від того, що настане першим. Збільшена гарантія дійсна лише за умови проходження платного технічного обслуговування в авторизованому сервісному центрі через рік з моменту покупки чи через 600 мотогодин (в залежності від того, що настане першим).

Вартість технічного обслуговування визначається у авторизованому сервісному центрі за результатами діагностики. Тільки за наявності відмітки у гарантійному талоні про проходження планового технічного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, гарантійний термін буде становити 2 роки. Якщо планове сервісне обслуговування не було пройдено – гарантія становитиме 1 рік. Доставка до сервісного центру для проходження планового технічного обслуговування відбувається за кошти покупця.

Гарантійний строк починається з моменту передачі виробу покупцеві. Ця гарантія не підлягає передачі та діє лише для первинного покупця. Витрати на транспортування виробів, переданих для заміни або ремонту, повністю покладаються на власника обладнання. Köpper & Söhne залишає за собою право на власний розсуд відремонтувати, замінити або повернути кошти за обладнання.

Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантійний ремонт здійснюється тільки за наявності повністю заповненого гарантійного талону, підпису Покупця про згоду з гарантійними умовами, та документа, що підтверджує купівлю (касовий чек, товарний чек або накладна). За їх відсутності, а також при наявності помилок або незавірених печаткою продавця виправлень чи нерозбірливих написів в гарантійному талоні чи відзивному купоні, гарантійний ремонт не здійснюється, претензії з приводу якості не приймаються, а гарантійний талон вилучається сервісним центром як недійсний.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.



Декларація відповідності ЄС

№. 232

Наступна продукція була нами випробувана відповідно до зазначених стандартів і визнає на таку, що відповідає Директиві Європейського Співтовариства 2006/42/ЕС щодо машин, Директиві 2014/35/EU щодо низької напруги, Директиві 2014/30/ЕС щодо електромагнітної сумісності (EMC), Директиві 2000/14/ЕС щодо рівня шуму.

Виробник: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адреса: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Продукт: Генератор дизельний "Könnner & Söhnen"
Тип / Модель: KS 16-1E, KS 16-1/3E

Ця заява ґрунтується на одноразовій оцінці вищезазначеної продукції. Вона не передбачає оцінку всього виробництва та не дозволяє використовувати логотип випробувальної лабораторії. Виробник повинен забезпечити відповідність усієї серійної продукції зразку продукції, детально описаному в цьому звіті. Заявник повинен надати повний технічний звіт у розпорядження компетентних органів.

Застосовані Директиви ЄС: 2006/42/ЕС Директива щодо машин
2014/35/EU Директива щодо низької напруги
2014/30/ЕС Директива щодо електромагнітної сумісності (EMC)
2000/14/ЕС Директива щодо рівня шуму
2016/1628/EU Викиди двигунів мобільної техніки, що не призначена для використання на дорогах

Застосовані стандарти: EN ISO 12100:2010;
EN 1679-1:1998+A1:2011;
EN 60204-1:2018;
EN 61000-3-3:2013;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-6-1:2007;
EN ISO 3774:2010;
ISO 8528-10:1998.

Дизельні двигуни KS 1400HD відповідають Європейському стандарту щодо викидів Euro V (STAGE V).
Це підтверджено СЕРТИФІКАТОМ ТИПОВОГО СХВАЛЕННЯ ЄС, виданим Департаментом транспорту Мадрида, Іспанія. Технічна служба, відповідальна за проведення випробувань — IDIADA.

Дата протоколів випробувань 27/01/2022

2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС Додаток III

Для моделей KS 16-1E, KS 16-1/3E Вимірний рівень шуму $L_{wa} = 95$ дБ (A), гарантований рівень шуму $L_{wa} = 96$ дБ (A)



20

Дата видачі: 2025-06-06
Місце видачі: Duesseldorf
Директор: Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Ми, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, цим заявляємо, що зазначена вище продукція відповідає Директивам Європейського Парламенту та Ради, а саме Директиві 2006/42/ЕС від 17 травня 2006 року щодо машин, Директиві 2014/35/EU від 26 лютого 2014 року щодо низької напруги, Директиві 2014/30/ЕС від 26 лютого 2014 року щодо електромагнітної сумісності (EMC), Директиві 2000/14/ЕС від 8 травня 2000 року щодо рівня шуму. Наведене вище маркування CE може використовуватися під відповідальність виробника після складання Декларації відповідності ЄС та дотримання всіх відповідних Директив ЄС.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH,
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United States:

KS Energy Solutions, Inc. Balcones Drive STE 100 Austin, TX 78731, USA
Authorized Warranty Service
support.us@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.us

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street,
London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Po udniowa 8, 05-830 Stara Wie , Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

 kra ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.
Імпорт р та представник в  кра ин : ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02225, м. Київ,  кра ина. Змонт вано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

